

工人戲劇觀摩會演

武漢市工人文藝研究會編
武漢工人出版社印行

前言

武漢市的工人文藝工作，經過一年來的摸索，已經取得了一些成績，這些成績具體地表現在「五一」工人戲劇觀摩會上演上，通過會演，使工人文藝工作的創作研究與發展，有了一個共同的明確的方向，就是文藝工作必須為生產服務。為貫徹這一目的，就要使文藝成為工人羣衆自己愛好的東西，而且發揮創造性，達到自編自演，演自己的事。

這次會演，也是武漢的工人文藝工作，逐漸聯繫實際，接近羣衆的表現，同時給今後普及與提高工作打下了一點基礎。

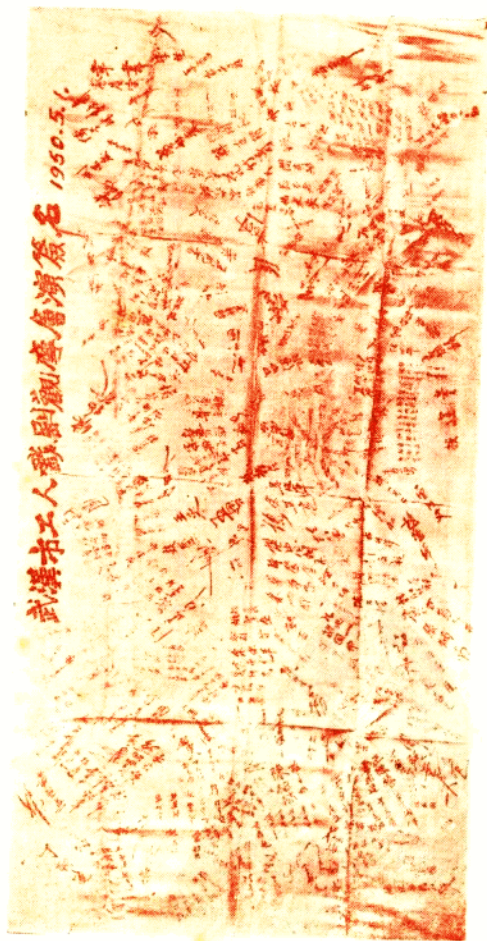
這裏收集的幾篇文章，創作，都是圍繞着工人文藝為生產服務這一問題，提出的經驗，意見，教訓和實踐，爲了把這些新生的嫩芽，培植發展壯大，把今後的工人文藝工作，再推進一步，我們才出這個冊子，希望多多批評，指導。



毛 主 席

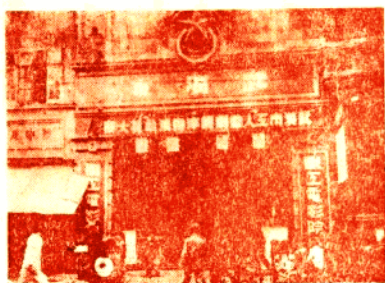
武漢市工人職工觀摩會演稿

1950.5.1



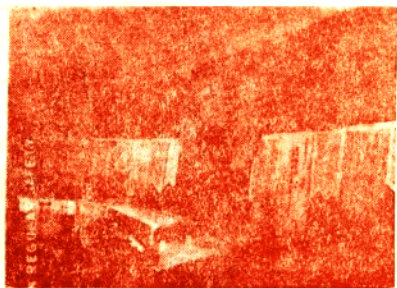
照

片



武漢市工人戲劇觀摩會
會場門首

武漢市工人戲劇觀摩會
給獎大會



目 錄

前言

李爾重部長報告	.....	(一)
楊新月部長報告	.....	(七)
會演總結報告	.....	(一)
會演組織情況報告	.....	(二)
在評獎座談會的發言	.....	(四)
介紹兩個工人戲劇	.....	(三)
可喜的開始	.....	(七)
電訊工人工團的介紹	.....	(二)
介紹「電纜翻身」	.....	(七)
「電纜翻身」的創作和演出	.....	(四)
「電纜翻身」是怎麼演出的	.....	(六)
我出演「電纜翻身」後的感想	.....	(九)
武漢電訊局市話裝隊熊開方	.....	(五)
武漢電訊局馮金山	.....	(六)
武漢電訊局田漢卿	.....	(三)
樊績安·韓柏村	.....	(一)
韓柏村	.....	(二)
李爾重	.....	(三)
田文清	.....	(四)
李爾重	.....	(三)
田文清	.....	(四)
武漢電訊局工會文教科	.....	(四)
禮 校	.....	(五)

介紹『生鐵電焊』	健 湯六五
幾點體會	農墾處王石閣(六八)
向工人演工人的方向學習	農墾處張殷忠(七〇)
介紹『模範夫妻』	工人文工隊孫楚勛(七一)
『五一』戲劇觀摩會演對我的啓示	華中電訊管理局孫淑賢(七三)
談工人用地方形式和方言演劇	工人文工隊汪建中(七五)
觀摩會演小唱	柯 青(七八)
電纜翻身	武漢電訊局市話裝設隊集體創作(七九)
生鐵電焊	湖北農墾處王石閣(九〇)
模範夫妻	震寰工人集體創作(一〇二)
生產小唱	工人文工隊 汪建中(一〇六)

我看了武漢市工人戲劇會演

李爾重

連這一次在內，武漢已經舉行了兩次工人的戲劇觀摩會演。第一次是在一九四九年八月，是以青年工人爲主的會演；在那一次會演的前後，也曾提出了要把「戲劇結合生產」，要「工人演工人自己的事」；可是那一次演出的戲，大半不是工人的事，雖生產也較遠；如「羣猴」「全家忙」之類的東西。只在一些秧歌表演中，表現了一些工人在恢復生產中的一些模範行爲與事蹟，片斷、不集中，理論口號多於具體事實，相形之下，在這次會演中，表現工人的材料，便沒有起到多大的作用。可是從這次之後，却進一步提出了「表現生產，支持生產」，「用工人演工人」的口號；引導着工人戲劇活動，跳出農村劇，小資產階級劇，部隊劇等的圈子，建設工人自己的劇。

這次觀摩會演，是在一九五〇年五月二日至六日舉行的；全部是「工人演」「演工人」。參加的單位二十八個，演出三十四個節目。內有話劇、快板、秧歌、腰鼓等，（其中自編者十二個，改編十四個）參加演員千餘人。觀衆六千餘人。經過工人自己，把許多具體的生產的場面搬上舞台，經過這些表演，鼓勵着發明創造；主人翁的思想，批判着保守的經驗主義與依靠帝國主義的洋教條主義，批判着脫離羣衆的孤立積極，鼓勵着團

結羣衆提高羣衆的好作風；批判了不學習，消極怠工等不正確態度；批判了青老工人不團結現象；批判了領導上的不民主的壞作風；鼓勵了民主管理。這一次會演證明了：工人不但是生產的能手，同時，也是藝術表演的能手。許多文藝工作者，戲劇工作者，看了一生鐵電焊（一個表示工人打破了舊經驗——生鐵不能用電焊來焊——做了新的發明創造的戲）「電纜翻身」感到：「這絕不是沒有工人實際生活的人，所能演出的。」而工人們看了這種動作及內容，却非常熟習而自然；就在這個會演事實中，充分說明了：工人們——乃至一般的勞動羣衆們——在其生產過程中，創造着物質的同時，就在創造着文化與藝術。工人戲劇工作者的任務，就是要到這取之不盡用之不竭的源泉中，去汲取材料，去加工，爲工人服務，才不至於寫出只有趣味而無內容的東西；或者只有概念口號的強調而無實際生活的東西。汲取這種材料給以加工，搬上舞台，才會起到具體的支持生產教育生產的作用。

以爲工人們不能創作，不能演戲的錯誤看法，可以批駁了。不知道如何使戲劇和生產相結合，如何起到支持生產的作用，經過這次工人們的作戲演戲可以學習明白了。這就是這次會演第一個大收穫。

第二個大收穫便是更明確了，「工人演工人」、「自編、自導、自演」，是普及工人戲劇的正確道路。而戲劇工作者的一個重大責任，就是指導幫助工人創作出來，演起來，並不斷地加以提高。工人對自己的生活——主要的是生產——是十分熟習的，要用

工人去演「日出」、「雷雨」、「兄妹開荒」，那簡直讓他們去表現另一個世界的的生活，自然有困難。過往，在工人中排這一類的戲的，多半是失敗了；「生鐵電焊」，「電纜翻身」，事情很簡單，都是批評保守的經驗主義，在高度愛國主義的基礎上進行發明創造。工人們身體力行地體會了這個精神，熟習這個過程，把生產的人和工具搬上了舞台，把這個過程表演一番，就是有深刻教育意義的，為工人所喜見樂聞熟習易解的戲劇。演的人，看的人，看了這種戲都說：「早知道，結合生產就是這樣結合，我們也可以演出來」。

這些工人們的戲，都比較簡單、粗糙，從提高的眼光上看來，這是應該糾正的缺點。從工人現有的要求水平、與可能做到的水平上看，從現實的提高了的起點上看，這種戲却正是應該大力推廣的，大力組織的。這種戲，就能夠教育工人且為工人所接受，且易於推廣流行與創作。「紅旗歌」之類的戲當然好，可是那終不能成為工人業餘排演的材料，我們之應該重視這些小戲，是有其現實的不可忽視的原因的。

大家都在提倡運用地方形式，這次武漢火柴廠演出的「生產小唱」，就是用的湖北花鼓調，唱得熟練，聽的習慣，這當然好；可是最熟習這一套的，還是工人們自己。只有組織、鼓勵工人們自編、自導、自演、才有機、充分運用這些地方性的形式。

第三、關於工人戲劇的主題思想，有了發展表現，一般地說，這次會演的主題思想，有這樣幾類：一類是恢復生產過程中的獻納器材，支持生產：如「白金鍋」之類。

一類是表揚學習，批評不學習；如「學習好」。一類是描繪工人的責任心，主人翁感，依靠集體力量的發明創造，克服困難：如「生鐵電焊」，「電纜翻身」，「生產小唱」，一類是表明生產的整體性與組織結合性：如「誇女婿」。這些主題思想的發展，已經超過了現有的工人戲劇的主題思想的範圍；也就是說：現在所見的一些劇本的主題思想已經落在這些工人自編戲的思想之後了。「白金鍋」，「新家庭」，「生產長一寸」，「紅旗歌」之類的工人戲劇，貫穿着一個共同的思想主流：工人做了主人後的積極負責，依靠工人才有辦法。這是對的，但到了今天，這類戲就表現不足了，——或起碼是不如這些工人自己編的戲所體現的思想寬闊而深厚。在「誇女婿」中，反對着各顧客的分裂的思想，強調着集體結合的組織思想。而這種思想，正是生產走上合理化當中的一個重要思想。我們已經遇到許多「盲目的」競賽，工人們費了很大的力氣，收的效果并不大，工人們評論道：「流汗的并不一定幹活多！」這雖是事實。有一次，挖下管子的深溝，由於「盲目地」挑起競賽，四日計劃，三日完成了。結果：底面高低不平，各段接合都不直，根本不能用來下水管子，只好再花三天翻工。這樣的例子很多，這就使勞力浪費，增加工人疲勞，這并不等於好。因此，在工業生產中，只一般地強調肯幹，起早貪黑，是不夠的；是農業生產的精神，工業生產的積極精神，要高度的表現其組織性與整體性；像修松花江大橋之類的工程，由於勞力組織工作不好，浪費一兩萬個工，是十分不顯眼的事情。「誇女婿」精神之可貴，便在於牠強調了這點。

我們是由一個殖民地半殖民地的國家才開始走上獨立。過去殖民地半殖民地的地位，留在生產建設中的痛苦，表現在這兩大方面：一方面是零件、工具的缺乏；原來都是外國製的，現在自己不能造，這就使我們走一步便感到殘缺不齊的痛苦。另一個就是多年來培養了依靠帝國主義迷信帝國主義的思想，論材料，機件，工具：「這沒辦法，中國向來都造不了，沒有造這種東西的工廠！」論生產率就說：「在某國說明書上就是這樣說的，再不可能超過這個。」——這類思想主要是在高級技術人員中流行。因此，他們往往在困難面前着急表示沒辦法。工人們的優秀的堅強的品質，便表現出來了：「沒有的，咱們造！」「過去沒造過，現在要造，還能祖輩靠外國？」另一方面：工人們許多生產率，打破了資本主義的紀錄；高級技術人員覺得奇怪，工人們却說得很明白：「外國人只能計算機器轉多少轉，他算不清做主人後的工人，有多大力量；他就不知道機器加上這種人，產生的效率。」在「生鐵電焊」中就表現了這種思想，批判了在生產中所表現的靠帝國主義生活的思想。

在生產中另外一種有害思想，便是經驗主義的保守思想；在「生鐵電焊」中：一方面主張用電焊方法焊生鐵質的汽缸，另一方則不同意。因為「從來也沒聽說過生鐵還可以用電焊！」在「電纜翻身」中，一方主張把在地下廢置多年的電纜，用捲揚機把他拉出來，另一方則說：「沒見過這種做法！」結果：事實批判了經驗主義的錯誤，這對於啓發工人的創造性是很有力的。

從這幾方面看，我就知道：這次會演由工人自己所體現的思想性是很高的，切合於現實的，我們做工人戲劇工作的，必須隨着生產事業的發展，前進一步，跳出一般的，鼓動生產熱情，獻納器材的表現形式。跳出只從起早貪黑不吃不喝的形式上去表現工人的積極性。要學習這次會演的經驗，高級的生產，需要高級的藝術思想與形式：目前多少有些形式主義或公式主義的現象：不依靠工人不行，一依靠就行。對於走向合理化過程中，生產組織性計劃性的提高，對於生產，對於工人品質表現的重要性，反映幾乎是很少很少的。

隨着生產的發展的同時，工人是比較普遍地要求表現自己的創造，他們也很想看見別人的創造，以便交流經驗，提高認識，技術，從而提高生產。現在，有的工人直接提出要求：要我們幫他寫劇本，表現他們。這正代表着工人的帶普遍性的要求；因此，下廠的戲劇工作者同志們的頭等的重要而光榮的任務，便是滿足工人這個要求。下了廠，看不到典型，以為沒有什麼，便是沒有深入工人生活的表現。這次會演完全證明了：工人的生活本身，就是創作的寶藏，誰能去發掘，就有成績；就能對工人階級做出些有益的創作。應該把現有的工人自己創作的劇本，加以整理出版，這是工人戲劇工作一年來寶貴的收穫；這些劇沒有「紅旗歌」那樣輝煌燦爛，却有其現實的、易於普及的、深刻的教育作用。整理這些，就是直接幫助工人戲劇創作的提高工作，因此，也就是一件重要工作，要認真地擔負起來。

一九五〇、五、二十日

楊新月同志在武漢市工人戲劇觀摩會演給獎大會的講話

全體演員工友代表們：

今天是慶祝會演勝利的給獎大會，也是根據會演經驗，大家計劃今後工作的大會，此次會演的經驗，已有總結報告，韓柏村同志在開幕詞中又講了一下，我的講話便很簡單了，僅將開展今後文娛工作中的幾個問題談一下。

這次會演是成功的「解決了工廠文藝如何為生產服務的大問題」證明了自編自演自己事的方針的正確提出了「電纜翻身」「生鐵電焊」「模範夫妻」「意見多」等範例，同時將所有參加會演的八百多個人都提高了一步，奠定了開展武漢工人文藝的基礎，同志們這次會演的勝利，主要是由於工友們在共產黨，工會的領導下一年來努力鍛鍊的結果，是華中文工團中大文工團，青年文工團，工人文工隊及下廠文藝工作者們指導幫助的成績，事實告訴我們，工友們是有文藝的天才和智慧，只要發動和組織起來，方針明確，就會有好的創作，事實說明與各業務劇團結合共同研究，互相幫助，成品才更完美，進步才會快。

一年來的文娛工作是有成績的，可是還趕不上生產和工會工作的發展需要，滿足不

了工友的要求，一年來，在大家努力下，在緊張的生產中，已創作了不少的東西，（交到市總工會的即有四百多詩歌詞，有八十多個劇本），演出了不少劇……在提高工人政治認識階級覺悟支援生產上是起了很大作用，並已開始建立着工人新的愉快的文化生活，秧歌隊，黑板報通訊組已普遍建立，俱樂部，劇團，歌詠隊，腰鼓隊，球隊，美術組已建立了很多，三千多個愛好文娛的工友在有組織的活動，單就劇團來講，就有三十多個，也就是說我們已有了繼續開展的組織基礎，但是要用我工人階級在生產戰線的供獻來衡量；用生產需要及工友要求來檢查，那就太不足了，同志們一年來武漢工人階級在克服困難，恢復生產發展生產中，是有很多偉大的成就，有的發明和創造了生產工具提高了效率二三十倍，有的超額完成了任務，湧現了不少功臣模範，在私營工廠商店用我們積極生產和克服困難的精神，努力生產，以及支援部隊，支援政府，象徵着我工人階級的偉大氣魄和領導作用，亦象徵着我偉大的美滿的幸福的新中國的遠景，事實很明顯，當前的迫切的要求就是文藝工作跟上去，我們當前努力的目標，就是追上去，就是要每個到會同志為骨幹普遍的推動起來，前進一步。

現在我談今後開展中我認為應該注意的問題：

今天工廠文藝工作的方針任務更明確肯定了，一定要把文藝工作放在支持生產上，我們的任務不但鼓舞生產情緒恢復疲勞，更重要的是達到交流經驗指出方向，自己教育自己提高自己的目的，也就是發揚我們工人階級高度的積極性和創造性，更勝利的完成

生產任務，管好企業，樹立工人勞動的愉快的新的文化生活，我們的方針就是自編自演自己事的方針「生鐵電焊」「電纜翻身」的方向。在貫徹這一方針任務中，應注意以下幾個問題。

第一、我們每個工人文藝工作者，對於開展文藝工作有足夠的認識；文娛工作是生產和工會工作中不可缺少的一個組成部份，是工友生活中很重要的一部份，到會同志們是知道了，但有的人尚存在「工人文娛工作可有可無的思想」，須要我們做宣傳教育工作，趙主任講「生產已經大部份恢復，正克服困難維持和發展，工會已建立，就需要文娛工作開展起來」。

文藝工作用通過藝術形式來進行教育的辦法，比演一套更有力量，工友也喜歡，如我們的「生鐵電焊」演出後終克服困難，打破依靠帝國主義的殖民地思想，收效很大，「意見多」演出後馬上工友們轉變了團結了起來。

通過文藝活動，不但將工友組織了起來，同時是工友自己互相團結，互相教育，幫助進步的一種教育工具，如編演一個劇，工人職員集體創作大家演，這個編演的過程是互相啓發教育提高的過程，不但提高了編寫能力分析問題，認識問題的能力，更可用劇的事實來教育改造着自己，美術通訊快板……都是這樣。

第二、這是我們工人階級文化上大翻身的事業，國民黨統治時期，我們的文化權利被他們剝奪了，過去我們工作不穩定，生活無着，不能受文化教育，藝術天才的發揮更

談不到，今天我們要建設自己的文化藝術事業，過去我們所看所聽的大都是落後的庸俗的色情的統治階級麻醉我們的封建藝術，今天我們要創造自己的東西，「以政治覺悟階級覺悟的歌詞，代替那些淫糜爛調，用鼓舞生產表揚模範代替那誹謗庸俗的傳奇，以翻身的快板故事小說，代替那才子佳人的鼓詞歌本」，我們要動員全體工友利用業餘時間來從事這一工作，來建設新的自己的文化藝術作品。

第三、工人文藝工作的開展，必須是有組織有領導的羣衆性的運動，必須有廣大工友中的愛好文藝的積極份子爲核心，同志們沒有廣大工友的參加，不把文藝活動形成羣衆性的運動，幾個積極份子或只幾個職員搞是搞不好的，作用不大，出品也不好，這次好的作品大都是集體作業，被羣衆修改了的東西。

要健全文娛委員會一個工作，沒有計劃目的號召督促，表揚批評引導教育，是做不好的，過去確定各工廠民選組織文娛委員會（即俱樂部委員會）來統一領導，各級文娛部參加進去下設黑板報（或出版組）、劇團、歌詠隊秧歌隊美術組通訊組，廣播組體育組……等（各車間亦可成立文娛小組，這種統一領導的分工負責的及多種多樣的活動方式是適宜的，今天仍是適用並且要加強抓住劇團重點來開展這一工作。

今後工廠委員會要是大家選，各隊組亦要大家選，技術不高有羣衆擁護即可，今天對選出的人要求高是主觀主義，因爲我們掌握文藝工作尚不久，領導人不高可是大家要尊重（領導人最好尊重大家意見），以前有個別的不團結，甚至垮了台，主要是這個原因，